

Un rêve d'avenir pour les enfants d'Arménie



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2014



SOMMAIRE



04 En quelques mots

Présentation de l'association AYO



05 AYO en Chiffres

Un aperçu ludique de nos réalisations



06 Témoignages

Les membres prennent la parole et partagent !



08 Un nouveau souffle

Reconstruction du gymnase de l'école de Ledjap



10 Terrain d'avenir

Construction d'un stade de football à Guze Tchatar



12 Cartographie AYO

Nos réalisations en Arménie depuis 2007



14 Bouillon de culture

Un centre culturel pour la jeunesse à Chouchi



16 Source de Vie

Réhabilitation de la maternelle de Bjni



18 Une aventure humaine

La mission des bénévoles sur le terrain



20 L'effet papillon

Les projets AYO partout dans le monde



22 Nous soutenir

Faites un don !



23 Un grand Merci

Ils nous ont aidés !

L'ÉDITO

Par *Sevan Karian*
Avocat au barreau de Paris
Président de Ayo

Chers lecteurs, Chers Donateurs,
Chers Bénévoles et Chers amis,

J'ai l'immense plaisir de vous présenter, sous une forme inédite, le rapport d'activités annuel de l'association AYO que j'ai l'honneur de présider depuis 7 ans maintenant.

Nous avons mis tant d'énergie têtes baissées dans nos projets en Arménie que nous en avons parfois presque oublié l'essentiel : vous rendre compte réellement de tout ce que notre association accomplit sur le terrain au cours de l'année. Je dis "l'essentiel", car c'est avant tout grâce à la généreuse participation de nos donateurs que nous pouvons créer et mener à bien tous ces projets. Et nous sommes intimement convaincus qu'en vous faisant découvrir tout ce que vos dons nous permettent de réaliser, au travers d'une telle revue détaillée et illustrée, nous partageons avec vous un peu du bonheur que nous ressentons chaque fois que nous voyons ces enfants sourire et dire « AYO* ».

* "AYO" veut dire "OUI" en arménien, et reflète à lui seul le message que l'on souhaite transmettre aux enfants d'Arménie.

AYO à la vie, AYO à un quotidien et un avenir meilleur, AYO à un peu d'espoir dans un pays où les conditions de vie sont tellement plus dures que chez nous, mais où la joie et la force de vivre restent inébranlables.

Notre association fêtait ses 100 ans d'existence l'année dernière, et entre désormais dans une nouvelle ère. Nous souhaitons étendre, améliorer et multiplier encore et encore les actions que nous menons, toujours avec la même devise : utiliser l'éducation, le sport, et l'art, comme outils de développement pour les enfants d'Arménie.

Je vous remercie par avance pour l'attention que vous porterez à notre revue, et pour le soutien que vous nous apporterez afin d'améliorer, avec nous, leurs conditions de vie.

Lisez, regardez, soutenez, partagez, venez... et passez d'excellentes fêtes de fin d'année !

Sevan Karian



En chiffres



100 ans d'action en faveur des enfants d'Arménie

Fondée à Paris le 15 mai 1913 sous l'appellation «Union des Dames Arméniennes de Paris», devenue ensuite le «Comité de Secours pour les Orphelins» puis «AYO» en 2013, notre association d'aide au développement est à but non-lucratif et régie par la loi du 1er juillet 1901. AYO est apolitique, areligieuse et ouverte à toute personne sensible à la cause des enfants, de l'éducation, du sport, de l'art et de la solidarité internationale.

Notre Vision

Des perspectives d'éducation et d'épanouissement personnel pour tous les enfants d'Arménie.

Notre Mission

AYO utilise le sport et l'art comme outils de développement

L'aspect matériel

AYO construit et reconstruit des écoles ainsi que des infrastructures sportives et artistiques dans des villages pauvres d'Arménie, avec l'aide des ouvriers locaux. La rénovation est faite par les bénévoles et les jeunes du village.

L'aspect humain

AYO donne vie à ces constructions matérielles en organisant chaque été des camps de vacances, sportifs et artistiques, animés par des dizaines de bénévoles venus de France et d'ailleurs. Des campagnes de prévention sanitaire et environnementale sont également dispensées.

101 ANNÉES D'EXISTENCE

675 LITRES DE PEINTURE
5430 M² DE MURS REPEINTS

12 ÉTABLISSEMENTS AIDÉS EN 7 ANS

312 donateurs

5 membres actifs au quotidien

452 cahiers et 7619 stylos

+ DE 100 BÉNÉVOLES ENVOYÉS SUR LE TERRAIN DEPUIS 2008
DONT + DE 80% NE SONT PAS D'ORIGINE ARMÉNIENNE

l'idéal
Des milliers d'enfants à aider

1231 PELUCHES DISTRIBUÉES

178 ballons

1356 kilos de fournitures apportés en Arménie

86 000 € investis en Arménie en 2014

807 likes SUR NOTRE PAGE FACEBOOK

860 BRACELETS CRÉÉS AVEC LES ENFANTS

Des dizaines de rencontres inoubliables

1 NOMBRE INCALCULABLE DE «GUENATZ» BUS PAR NOS BÉNÉVOLES

Parole aux membres!

DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION RACONTENT...

LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2014



Alex
VICE-PRÉSIDENT DAYO

PALIG KARAOGHLANIAN, 23 ANS - MASTER 2 EXPERTISE COMPTABLE

“ Venir en aide aux personnes dans le besoin m'a fait prendre conscience des valeurs essentielles de la vie. Notre présence et l'aide que l'on apporte aux écoles en Arménie rendent les enfants heureux. En échange, nous recevons énormément de joie grâce à leurs sourires. J'ai participé plusieurs années de suite aux missions d'AYO en tant que bénévole, ce qui m'a apporté des souvenirs uniques. J'ai alors encouragé d'autres jeunes à vivre cette même expérience et je continuerai de le faire encore longtemps. En tant que trésorière, je suis ravie de pouvoir mettre bénévolement mes compétences professionnelles au service d'une telle cause. ”



Palig
TRÉSORIÈRE DAYO

ANOUSH CHAYANTZ, 28 ANS - ARCHITECTE & SCÉNOGRAPHE

“ **Construire un rêve durable.** Nous avons la chance, en France, de considérer pour acquis toutes nos «fondations», matérielles comme immatérielles. Mon travail d'architecte et scénographe consiste alors à faire rêver les gens, leur permettre de voyager dans un monde que l'on imagine et que l'on dessine pour eux. Avec AYO, nous déployons notre énergie à offrir aux enfants d'Arménie des constructions pérennes, un cadre vital et durable qui leur permet d'imaginer leur avenir et de rêver leur vie. Nous ne construisons pas un monde imaginaire pour les faire voyager mais nous leur donnons l'essentiel pour leur construire une forme de liberté. Une nouvelle approche qui me permet de donner un véritable sens à mon métier. ”



Anoush
CHEF DE PROJET AYO



Narek
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL &
RESPONSABLE DES BÉNÉVOLES

NAREK SETRAK, 25 ANS - INGÉNIEUR CONDUCTEUR TRAVAUX

“ J'ai découvert l'association AYO par hasard - comme d'habitude vous me direz ! mais surtout grâce à Palig, actuelle trésorière (et Maman) de l'association. D'origine arménienne, j'ai naturellement pris mon pied plus rapidement qu'une personne lambda qui n'aurait aucun point commun avec l'Arménie. J'ai commencé en tant que bénévole en 2011, pour devenir ensuite membre du bureau et responsable des bénévoles. L'ambiance, la politique de l'association - qui est d'ailleurs apolitique sans faire de jeu de mots, et son autonomie dans ses choix correspondent totalement à mes attentes ! ”

LES BÉNÉVOLES DE LA MISSION 2014

OULIANA LIVEZE, ALIAS « OULIK », 20 ANS - APPRENTIE INGÉNIEUR À L'ÉCOLE DU CESI

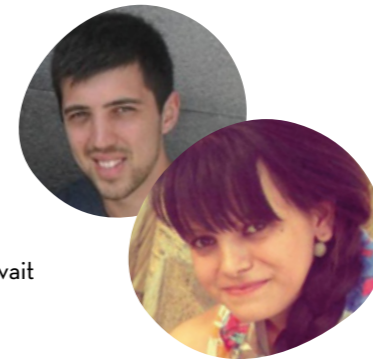
“ On arrive les bras chargés de jouets et de cadeaux, et l'on repart le cœur plein d'amour et de souvenirs. AYO, c'est réapprendre l'essentiel et retrouver le plaisir des relations simples. ”



GUILLAUME OUDIN, ALIAS « GUIGUSHIK », 23 ANS

TECHNICIEN AU SEIN DU
CONSEIL GÉNÉRAL DU 93

“ Formidable expérience qui m'a permis de me confirmer que l'on pouvait être heureux avec peu de choses. ”



ANNA CHAHNAZARIAN, 21 ANS - ÉTUDIANTE À L'UNIVERSITÉ D'IDJEVAN, TAVUSH, ARMENIE

“ Ces 3 semaines étaient les beaux jours de ma vie. Aujourd'hui, quand je me souviens de ces jours en souriant, je comprends que chaque jour a son histoire et sa particularité. ”

CAMILLE BIGOT, 21 ANS - ÉTUDIANTE À L'EM LYON

“ Un groupe d'amis, une destination originale, une envie de me rendre utile. C'étaient les ingrédients de base, ajoutez-y une pincée d'aventure et hop ! Vous êtes avec AYO en Arménie. Genatz à toi futur bénévole, Genatz à toi ancien bénévole, Genatz à toutes les bonnes âmes arméniennes. Et Genatz à ceux qui ont été cherché la traduction de Genatz sur Google. ”



VALENTIN KARIMPOUR, ALIAS VARTAN, 19 ANS - ÉTUDIANT EN CLASSES PRÉPARATOIRES AU LYCÉE SAINT-LOUIS

“ Que nos caprices d'occidentaux sont risibles comparativement à leurs situations ; qu'en donnant ne serait-ce qu'un peu, on peut recevoir énormément, mais surtout apprendre à donner de soi (sans compter) envers ceux qui en ont réellement besoin. Un voyage humanitaire permet de réellement prendre conscience des besoins d'une population et on en ressort forcément grandi. ”





Panneau affichant l'entrée du village de Ledjap

Village : Ledjap

Région : Guegharkounik, Arménie

Cible : École

Bénéficiaires : Plus de 300 élèves, entre le CP et la Terminale

Superficie du Terrain : 420 m²

Durée des Travaux : 4 mois

Montant Investi : 18 500 €

Un nouveau souffle

RECONSTRUCTION DU GYMNASSE DE L'ÉCOLE DE LEDJAP

Village « fétiche » de l'association depuis qu'AYO a repris ses activités sur le terrain, en 2007, Ledjap reçoit la visite de nos bénévoles chaque été depuis 7 ans, et les infrastructures dédiées aux enfants y ont fait l'objet de nombreux travaux de rénovation. Dernière réalisation en date : le gymnase de l'école principale a été entièrement reconstruit en 2013/2014, apportant ainsi un nouveau souffle sur cette rive du lac Sevan...



Pour l'anecdote, c'est lors d'une mission de repérage dans la région de Martouni que les trois membres actifs de l'époque, Alex, Sevag et Sevan, ont découvert ce petit village d'agriculteurs et d'éleveurs. Poussé par la curiosité, la beauté du lieu ou le regard de quelques habitants aperçus au loin, ils demandaient à leur chauffeur de quitter la route pour pénétrer dans le village, soucieux de découvrir ce qu'ils pourraient bien leur apporter pour améliorer le quotidien de leurs enfants. Ils y rencontraient vite le maire, Karlen, puis le directeur de l'école, un autre Karlen, et le désormais fameux Roubik, gardien de l'école. Dès la première rencontre, ils se sont liés d'une amitié particulière... et depuis, AYO et Ledjap sont inséparables !

En effet, les missions humanitaires qu'AYO organise chaque été ont pour point commun de passer par ce village de 1000 habitants, niché sur les collines au bord du lac Sevan. Nos jeunes bénévoles y rencontrent les enfants, leurs familles et les amis d'AYO, pour partager leur quotidien et organiser des activités ludiques pour tous les jeunes du village, perpétuant ainsi cette tradition du camp de vacances qui fait aussi voyager les villageois et les sort de leur routine habituelle (2.).

Sur le plan des infrastructures, au fil des ans, AYO a rénové une grande partie de la maternelle et a remis sur pied l'école principale du village, qui scolarise plus de 300 élèves entre le CP et la Terminale. La tâche n'était pas aisée, tant l'établissement était dans un état déplorable : toiture déchirée par des décennies d'hiver rudes, fenêtres brisées laissant passer le vent glacial du Nord, chauffage d'appoint au charbon dans les salles de classe, trous dans le sol, absence de sanitaires, ... Avec le temps, et grâce à la générosité de ses donateurs, AYO a pu refaire toute la toiture de l'école (4.) et y installer un système de chauffage, changer la quasi totalité des fenêtres et y installer du double-vitrage, reconstruire des sanitaires aux deux étages, et nos bénévoles ont rénové 15 salles de classe !

Ne manquait plus que le gymnase, timidement rénové lors de notre première mission, mais qu'il fallait refaire depuis ses fondations, tant celles-ci étaient fragilisées, humides et abîmées (3.). Il a cette fois fait l'objet d'une vraie reconstruction : la charpente, la toiture, les murs, les portes et fenêtres, les installations sportives, un local de stockage pour le matériel, de nouveaux vestiaires et des sanitaires dédiés, pour le plus grand plaisir des enfants de Ledjap !



Match d'inauguration du Stade en mai 2014 entre deux équipes de football locales

Village : Guze Tchartar

Région : Haut Karabagh

Bénéficiaires : + de 271 enfants

Durée des travaux : 5 mois

Superficie du projet : Aire de 2000 m², terrain de 40 x 20 m

Montant Investi : 20 000 €, sur les 100 000 € au total

Terrain d'avenir

CONSTRUCTION DU STADE DE FOOTBALL « EMMANUEL DE LABARRE » À GUZE TCHARTAR

Le Fonds Arménien de France avait reconstruit en 2011 la maternelle de Guze Tchartar, et lui avait donné le nom d'« Emmanuel de Labarre », un urbaniste français grand ami de la cause arménienne, qui avait sillonné le pays et participé à la réalisation de nombreux projets de reconstruction. Le 27 mai 2014, des centaines de personnes, dont le Premier Ministre, étaient présentes pour inaugurer ce mini stade de football, érigé juste à côté de l'école et portant le même nom. AYO a participé au financement de ce projet, qu'elle considère comme un vrai terrain d'avenir pour les enfants du village.

En partenariat avec le Fonds Arménien de France et le groupe Ludendo / La Grande Récré.



Ludendo



Remise des prix lors du tournoi inaugural, avec de gauche à droite, Michel Tancrez (Fonds Arménien), Franck Mathais (Ludendo), Sevan Karian (AYO), Gilles Hittinger-Roux et Michel Pazoumian.

Cela fait plusieurs années que notre président est en contact régulier avec les responsables du Fonds, et qu'ils tentent de mettre en place ensemble un projet commun en Arménie. Outre la participation d'AYO aux soirées de lancement du Phonéthon avec les autres associations de jeunesse, nous voulions passer un cap cette année et réaliser, en partenariat, un projet concret de construction.

C'est ainsi que l'on a pensé ensemble à la construction de ce mini stade de football (4), qui entre parfaitement dans la volonté d'AYO de participer à la reconstruction des établissements d'éducation (3), mais aussi des infrastructures sportives qui permettent l'épanouissement des enfants en dehors des salles de classe.

Ainsi, dans ce village bordé de collines couvertes de vignes et d'arbres fruitiers,

très proche de la frontière hostile avec l'Azerbaïdjan, le terrain a été aplani pour y accueillir une aire de jeux. Il a ensuite été consolidé, entouré de tribunes pouvant accueillir 108 spectateurs, deux vestiaires avec douches et sanitaires pour les équipes de jeunes, et un terrain en herbe naturelle aux dimensions réduites – 40m x 20 m - pour des matchs de 5 contre 5. Le jour de l'inauguration (1 & 2), un tournoi opposait 4 équipes de la région. Il sera le terrain d'accueil de leurs matchs tout au long de la saison, créant ainsi un lien de plus entre les villages et une occasion de plus pour permettre aux enfants de se défouler et s'épanouir en dehors de l'école.

MICHEL PAZOUMIAN - VICE-PRÉSIDENT DU FONDS ARMÉNIEN DE FRANCE

« Grâce à la participation significative de l'association AYO, nous avons inauguré un magnifique stade, à côté de l'école du Guze Tchartar. Un équipement majeur qui permet aux adolescents de ce village de s'entraîner et de profiter de leur jeunesse comme tous les enfants du monde. Mille mercis à AYO. »



Cartographie des Projets AYO entre 2007 et 2014



Ecole française de Gumri - 2007
Rénovation de 12 salles de classe et des sanitaires

Orphelinat Houys de Gumri - 2007
Réhabilitation du système de chauffage de l'eau

Ecole de Dachtadem - 2012
Reconstruction du gymnase et de 5 salles de classe

Maternelle de Bjni - 2014
Réhabilitation du système de chauffage et d'isolation
Rénovation des dortoirs, sanitaires, salle d'éveil et cour extérieure

*
Maternelle de Lusakert - 2011
Réhabilitation du système de chauffage et isolation

Maternelle n°9 de Erevan - 2008
Rénovation complète de la maternelle

Ecole d'Atchadjour - 2013
Rénovation de salles de classe et création d'une cour intérieure / potager

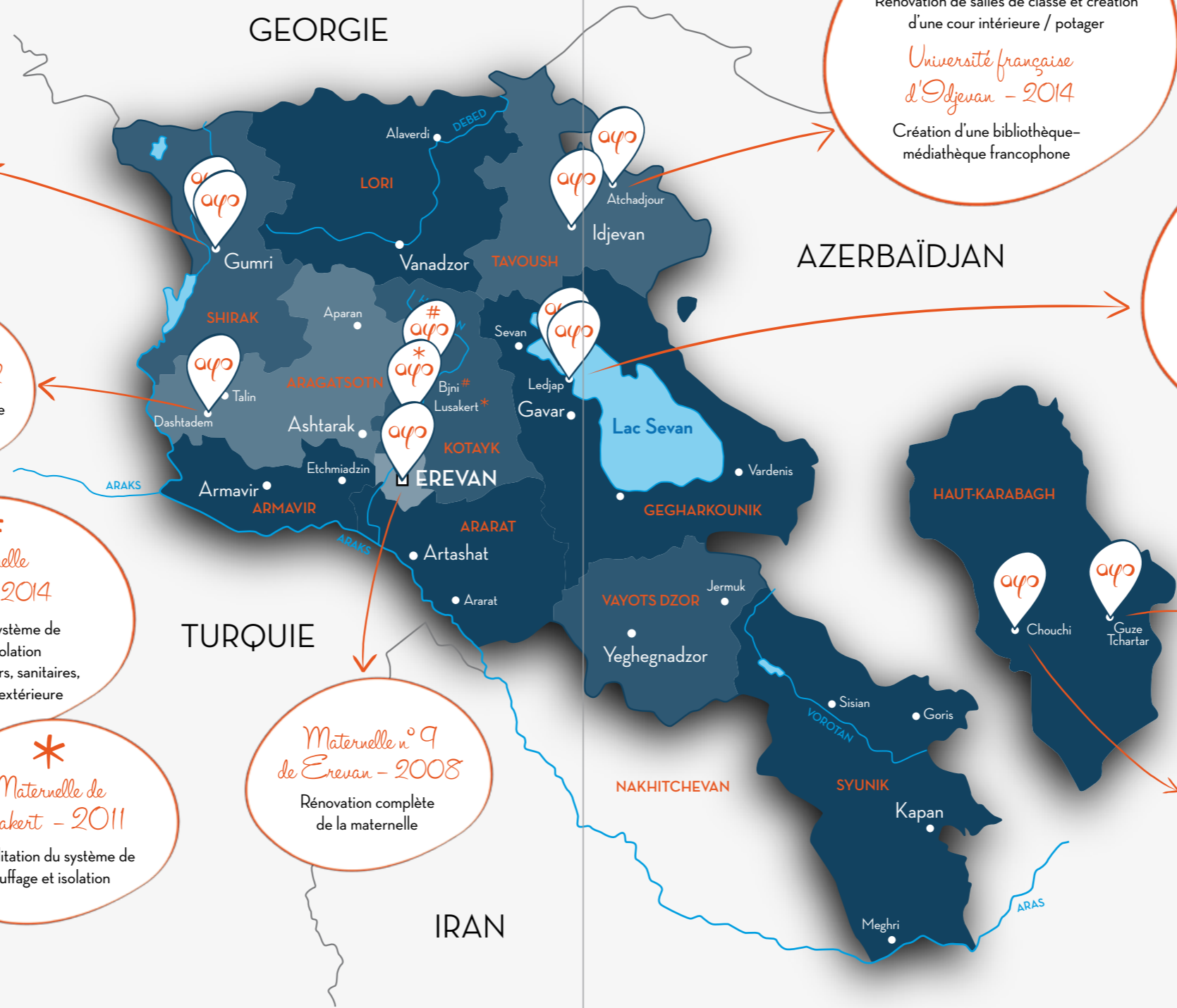
Université française d'Idjevan - 2014
Création d'une bibliothèque-médiathèque francophone

Ecole de Ledjap 2008 - 2014
Reconstruction de l'école (toiture, fenêtres, salles de classe, sanitaires, gymnase)

Maternelle de Ledjap - 2010
Rénovation des dortoirs, sanitaires, salles de jeux intérieure et extérieure

Stade de football de Gize Tchartar - 2014
Construction d'un terrain de football en herbe naturelle, avec vestiaires et tribunes

Centre Culturel de Chouchi - 2014
Réhabilitation complète de la mosquée persane
Aménagement du centre culturel pour la jeunesse



- RÉGIONS
- Ville
- ~ Cours d'eau
- ~ Frontière



Vue extérieure de la Madrasa de Chouchi et son jardin

Ville : Chouchi

Région : Haut Karabagh, Arménie

Superficie du bâtiment : 270 m²

Superficie du jardin : 1 300 m²

Durée des travaux : 9 mois

Montant Investi : 27 000 €

Bouillon de culture

RÉHABILITATION DE LA MADRASSA DE CHOUCI, UN CENTRE CULTUREL POUR LA JEUNESSE DU KARABAGH

Le Haut Karabagh a son histoire particulière au cours de laquelle cohabitaient, durant plusieurs siècles, des peuples de diverses origines et religions. Ils y laissèrent la trace de leur passage à travers les monuments historiques qu'ils y ont érigés. Parmi ceux-ci, la Madrasa de Chouchi, école coranique d'architecture persane construite vers la fin du XVIII^{ème} siècle. Parce que nous considérons que la richesse de ce territoire passe aussi par son Histoire, et que la paix entre les peuples passe avant tout par le respect de leurs cultures respectives, AYO a souhaité apporter sa pierre à cet édifice en finançant sa réhabilitation. Grâce à l'association culturelle locale **Prunus Armeniaca**, il abritera dès janvier 2015 un centre culturel animé d'expositions, d'évènements et d'ateliers culturels pour la jeunesse d'Artsakh.



Avec l'accord du Ministère de la Culture, du Ministère du Tourisme et des Monuments Historiques du Haut-Karabagh, en la personne de Monsieur le Ministre Serguei Chakhverdian, et le préfet de la région de Chouchi, Monsieur Tatsian, AYO a financé la réhabilitation complète de ce monument, rendue matériellement possible grâce à la détermination et le savoir-faire de Monsieur Oshin Yeghiazariantz, architecte arménien d'origine iranienne qui a supervisé l'ensemble du projet.

Ce monument historique construit à la fin du XVIII^{ème} siècle était à l'origine une école coranique. Tout au long de l'ère soviétique, le bâtiment servait de lieu officiel pour les mariages civils célébrés dans la ville de Chouchi, l'une des plus grandes de la région. Le bâtiment fût très endommagé par les combats durant la guerre du Karabagh, puis laissé à l'abandon depuis l'indépendance.

Les premiers travaux de reconstruction avaient été entrepris dans les années 2000 par nos amis de l'association **Chêne France**. Depuis quelques années, la fondation culturelle locale **Prunus Armeniaca** s'est vue attribuée la gestion du bâti-

ment et souhaitait le réhabiliter pour y accueillir des activités culturelles et artistiques pour les jeunes de la région.

Préférant prendre l'exemple de ce qui a été fait en Iran, tel que la rénovation des églises arméniennes Taddei Vank à Ispahan, ou encore Sourp Stepanos Vank près de Jolfa, plutôt que le triste cas des églises arméniennes détruites et abandonnées dans toute l'Anatolie, AYO a consacré une partie de son budget annuel pour permettre le financement de la réhabilitation totale du monument. La supervision et le suivi des travaux sur place a été conduite par notre cher architecte, Oshin Yeghiazariantz, pour une réhabilitation fidèle aux traditions architecturales persanes (3).

Dès le début de l'année 2015, ce centre culturel pourra ouvrir ses portes pour y accueillir, dans sa grande salle, des expositions de peinture, des concerts de musique classique, des pièces de théâtre ou des festivals de poésie. A l'étage, seront dispensés des cours de perfectionnement - « masterclass » - de théâtre, de peinture et de sculpture, et un atelier montage de films et dessins animés va y être installé. Tout ceci sera ouvert au public et à la jeunesse locale en particulier.



La fraternité dans les couloirs de la maternelle de Bjni

Village : Bjni

Région : Kotayk, Arménie

Cible : Maternelle

Bénéficiaires : 97 enfants

Superficie : 125 m²

Durée des Travaux : 3 mois

Montant Investi : 21 000 €

Source de vie

RÉHABILITATION DE LA MATERNELLE DE BJNI

Bjni est réputé pour l'eau pétillante qu'elle produit et distribue en Arménie. Mais sa maternelle l'est moins, elle qui comptait 97 enfants inscrits cette année, et contrainte de fermer ses portes chaque hiver pendant de longs mois, car l'isolation et le système de chauffage de l'établissement étaient vétustes. Le reste du temps, ces enfants âgés de 2 à 5 ans étaient chaleureusement accueillis par une équipe d'enseignantes dévouées, mais dans des conditions matérielles bien difficiles. AYO est donc intervenue pour redonner confort, chaleur et vie à cette source du pays.



Il faut savoir qu'en Arménie, si les écoles, collèges et lycées font partie du budget de l'Etat au niveau du Ministère de l'Education, les maternelles sont du ressort des mairies qui doivent les financer sur leur propre budget. Et souvent, les enfants en bas en âge sont peu nombreux dans les villages, de sorte que beaucoup n'ont pas de maternelle fonctionnelle, et les jeunes mamans ainsi que les bébés doivent faire avec..

A Bjni, la situation était particulière puisque la maternelle existait déjà, les enseignantes étaient présentes et motivées, et le nombre d'enfants inscrits atteignait presque la centaine chaque année. En revanche, le budget du village n'a jamais permis sa rénovation et les conditions restaient donc très précaires.

C'est en 2013 que notre coordinateur des projets sur place, Armen, a repéré ce village et identifié ces besoins importants, qui pouvaient rapidement être résolus et pour un coût raisonnable. Ainsi, en concertation avec le maire et la directrice de l'établissement, AYO s'est concentré en priorité sur l'isolation du bâtiment, le changement des fenêtres et la pose de double-vitrage, ainsi que sur l'installation d'un tout nouveau système de chauffage.

Ensuite, AYO a pris en charge la rénovation intérieure des sanitaires, de deux grands dortoirs et de la salle d'éveil.



Cet été, ce sont nos jeunes bénévoles venus de France qui ont terminé les travaux, en rénovant entièrement le réfectoire de la maternelle et en habillant ses murs de jolies créations.



Tenue «officielle» des bénévoles AYO en pleine activité !

Villages : Bjni & Ledjap

Bénéficiaires : + de 500 enfants

Durée de la mission : 3 semaines

Montant Investi : 4 713 €

Une aventure humaine

MISSION DES BÉNÉVOLES AYO DANS LES VILLAGES D'ARMÉNIE

Chaque année depuis 2007, AYO complète son action matérielle de construction et de rénovation par une action à dimension humaine. Ainsi, une vingtaine de jeunes bénévoles se rendent durant l'été dans les villages d'Arménie où AYO intervient, pour y animer un camp de vacances estival. Au programme, pour ces enfants qui n'ont pas l'opportunité de quitter leur village et restent inoccupés tout l'été, des activités ludiques autour de l'éducation, du sport, de l'art et de la sensibilisation à l'hygiène et la santé. Une véritable aventure humaine inoubliable pour les enfants comme pour nos bénévoles...



Cette année, c'est un groupe de 23 bénévoles composé de jeunes venus de toute la France, et d'Arménie, qui s'est rendu sur le terrain pendant le mois de juillet. Des apprentis ingénieurs du CESI via leur association CESI'Aide, des étudiants de l'école Centrale de Lyon et de l'EM Lyon via leur association humanitaire commune Solidari'Terre, des jeunes ayant entendu parler d'AYO... et pour la première fois, cinq étudiants arméniens de l'Université Française d'Idjevan, dans le Tavoush, se sont joints au groupe afin d'assurer le lien avec la culture locale et la langue arménienne. En effet, *seul deux bénévoles étaient d'origine arménienne sur les 17 venus de France*, et il était utile de communiquer autrement qu'avec les signes, même si nous y sommes habitués et que cela fonctionne étonnamment bien ! Pour les étudiants arméniens, c'était l'occasion de leur faire partager une nouvelle culture et mentalité, mais aussi de pratiquer directement avec des français afin de les faire progresser.

Ainsi, du 6 au 27 juillet, nos jeunes ont d'abord passé deux semaines dans le village de Bjni, où AYO a financé

la rénovation de la maternelle. Pendant qu'une partie du groupe animait le camp de vacances pour les 97 enfants de l'établissement, et les sensibilisait à l'hygiène bucco-dentaire, l'autre partie s'attelait aux travaux de finition avec les ouvriers locaux – peinture, ameublement du dortoir et du réfectoire, décorations murales, ... Ils terminaient leur séjour par la traditionnelle kermesse regroupant parents, enfants et professeurs, avec spectacles de chants et poésies apprises ensemble pendant le séjour, et de nombreux jeux avec pleins de cadeaux à gagner. Merci au groupe Ludendo / La Grande Récré et l'un de ses responsables Franck Mathais, qui nous a gentiment offert de quoi régaler les petits.

Ensuite, car ceci est désormais une tradition, nos bénévoles se sont rendus une semaine dans notre village fétiche de Ledjap pour y découvrir une autre région, d'autres personnes, et pour honorer l'attente des villageois et des enfants désormais habitués à cette semaine hors du temps chaque été ! L'accueil réservé à nos bénévoles fût mémorable, et l'aventure humaine toujours aussi belle.

MERCI ET BRAVO AUX 23 BÉNÉVOLES : *Aurore Baker, Oscar Bertrand, Camille Bigot, Anna Chahazarian, Garbis Codzamanian, Marguerite de Villede, Céline Faure, Raffi Kadjoian, Valentin Karimpour, Ouliana Liveze, Théo Madjalian, David Margar, Haghive Mkhiraryan, Romain Moal, Oses Moumene, Guillaume Oudin, Jeremy Owczarek, Ashkhen Qartashyan, Narek Setrak, Anna Shahnazaryan, Laurine Scornet, Zedig Tisserand, Agnès Vardanyan.*

Les autres projets d'AYO...



École bilingue d'Issy

SOUTIEN À L'ÉCOLE BILINGUE « HAMASKAÏNE-TARKMANTCHADZ » D'ISSY-LES-MOULINEAUX

Un incendie a provoqué en décembre dernier d'importants dégâts dans cette école. Le premier étage incendié a été condamné et devait être refait pour la rentrée scolaire, début septembre 2014.

AYO a souhaité venir en aide à l'école pour perpétuer l'enseignement de l'arménien en France, et ainsi permettre aux jeunes accueillis quotidiennement d'étudier dans les meilleures conditions.

En effet, l'un des objectifs de notre association, même si l'essentiel de notre activité se tourne directement vers les écoles d'Arménie, est de soutenir « partout où le besoin s'en fera sentir, les écoles diffusant la langue arménienne et de contribuer à la propagation de la langue française vis-à-vis des jeunes d'origine arménienne ».

Une aide de 3 000 € a été accordée par AYO en soutien à cet événement.



EDHEC 2014

COURSE CROISIÈRE EDHEC 2014

La Course-Croisière EDHEC est le plus important événement sportif étudiant d'Europe, regroupant près de 3 000 étudiants des plus grandes écoles chaque année, avec notamment 23 nationalités représentées.

Cette année, l'école d'ingénieur du **CESI**, via sa section **BIA Voile**, a choisi AYO comme partenaire humanitaire pour ce projet ! L'objectif était de donner une casquette humanitaire à ce projet initialement sportif et étudiant.

Grâce à ce partenariat, le logo d'AYO habillait la coque de leur Grand Surprise pendant la course et tous leurs équipements, et 25% des dons finançant le projet ont été reversés à AYO.



4L Trophy 2013



AYO dans le désert !



UN ÉQUIPAGE AU 4L TROPHY

L'année dernière, deux de nos fidèles bénévoles Narek SETRAK et Jeremy OWCZAREK ont fait parti des 2800 étudiants participant au 4L Trophy ! AYO était ainsi représentée par un équipage et une voiture à son effigie dans ce raid automobile humanitaire qui fait concourir 1400 4L entre Paris et Marrakech, s'inscrivant dans une démarche solidaire envers les enfants du désert. AYO remercie ses ambassadeurs pour avoir fait parler d'elle et est fière de s'être associée au plus grand événement étudiant solidaire du monde.



Ayo à Boston



Adjudé vendu !



AGOP au Petit Bain



Ayo à Paris

AYO BÉNÉFICIAIRE DU DÎNER AUX ENCHÈRES DE LA FLETCHER SCHOOL OF LAW AND DIPLOMACY À BOSTON

L'une des écoles de diplomatie les plus célèbres des Etats-Unis a mis AYO à l'honneur lors de son dîner de Gala annuel, en marge duquel une vente aux enchères était organisée au bénéfice d'une ONG. Éèves et professeurs ont élu AYO pour être l'association bénéficiaire de ces ventes, qui ont rapporté un peu plus de 10 000 \$. Notre président était présent pour les remercier et faire la promotion de notre association de l'autre côté de l'Atlantique.

DES ARTISTES ONT PERFORMÉ POUR AYO !

En mars dernier, nos membres actifs ont mis en place une grande soirée regroupant plus de 300 personnes au Petit Bain, à Paris, invitant de nombreux artistes à performer pour la cause des enfants d'Arménie. La soirée commençait par un concert du bientôt fameux Agop (in Color), talentueux musicien et compositeur français d'origine arménienne, qui sort d'ailleurs son premier EP ce mois-ci. Le groupe Erevan Tusk prenait le relais sur scène, pendant que des artistes créaient en live, sous les yeux des invités, un fresque murale à l'effigie de notre association.

Pour que nos projets se réalisent, nous avons besoin du temps sacré de nos jeunes bénévoles,
mais aussi du soutien financier de nos donateurs...

Aidez-nous à les aider ! Faites un don !

66 % DU MONTANT DE VOS DONNATIONS SONT DÉDUCTIBLES
DE VOS REVENUS IMPOSABLES.* PROFITEZ-EN.

Illustration : Vous faites un don de 100 €. Nous vous donnons un reçu Cerfa pour en déduire 66 €.
Vous n'avez dépensé que 44 €, mais donné 100 € aux enfants d'Arménie.

Tous les membres d'AYO sont bénévoles.
100% des dons sont directement affectés à nos projets en Arménie.

FAITES UN DON PAR CHÈQUE À L'ADRESSE CI-DESSOUS,
OU DIRECTEMENT EN LIGNE SUR : www.ayo.org

*Dans la limite de 20 % de votre revenu imposable, conformément à l'article 200 du Code Général des Impôts.



Bulletin de soutien pour les enfants d'Arménie

Mme Mr Prénom Nom

Adresse, Code Postal et Ville

Email Téléphone

Oui ! AYO ! Je fais un don pour aider les enfants d'Arménie :

20 € 50 € 100 € Autre montant €

Les dons sont intégralement versés pour les enfants et leurs infrastructures : 1 euro ici = 1 euro là-bas.

A découper et à retourner à l'adresse suivante, accompagné de votre chèque libellé à l'ordre de « AYO » :
AYO - 9 Avenue Lucien Guity - 78290 Croissy-sur-Seine

Je souhaite également recevoir la newsletter d'Ayo.

Assemblée Générale Annuelle

Samedi 13 décembre 2014 à 14h
Bibliothèque de la Maison des Etudiants Arméniens
Cité Universitaire Internationale de Paris

MERCI

À TOUS NOS BÉNÉVOLES,
À NOS GÉNÉREUX DONATEURS ET PARTENAIRES.

*Au nom de tous les enfants
d'Arménie, notre équipe
vous remercie et vous
souhaite d'excellentes fêtes
de fin d'année !*



AYO - Armenian Youth Organization
15, rue Jean Goujon - 75008 Paris
contact@ayo.org - www.ayo.org - www.facebook.com/ayoasso

Crédits Textes et Photos : AYO - D.A. & Maquette : Pauline Rigaud - www.popowork.tumblr.com



*L'éducation, le sport et l'art comme outils de développement
pour les enfants d'Arménie*



*Armenian
Youth
Organization*

AYO - Association à but non-lucratif régie par la loi de 1901 - Fondée en 1913
Siège Social : 15 rue Jean Goujon - 75008 Paris - contact@ayo.org
WWW.AYO.ORG